



Revista nº28
Junio 2022

Asociación Amigos de San Millán



Querida familia emilianense:

Empezamos a ver la luz al final de este túnel de convivencia con el virus, aunque seguimos con otros acontecimientos luctuosos como el conflicto bélico de Rusia contra Ucrania, que están alterando el ritmo de la humanidad y que muestran nuestra debilidad, pequeñez e indefensión. Por estas circunstancias, la actividad ha sido diferente y para vuestro conocimiento resumimos las actividades y los proyectos que estamos realizando:

Sustitución de las puertas del claustro alto. Restauración de la campana mayor "El Señor" de la torre de Yuso.

Investigaciones arqueológicas en los eremitorios rupestres de la sierra de La Demandia y del monasterio de Suso.

Localización del hospital de San Millán, de la ermita de Ntra. Sra. de las Espinas y de un posible taller de marfiles en Suso.

Señalización del monasterio de San Cristóbal o de las "Tres celdas".

Acondicionamiento del camino peatonal de Suso y del conocido como "la alameda de los frailes".

Apertura de la puerta de Raón.

Musicalización de las glosas emilianenses.

Agradecemos la financiación de estos proyectos al Gobierno de La Rioja y a la Fundación San Millán y el apoyo administrativo de los ayuntamientos de San Millán de la Cogolla y de Tobía.

Por otro lado, fuimos invitados a la presentación del proyecto "**Valle de la lengua**" liderado por el Gobierno de La Rioja y conocemos la primera información del denominado "**Observatorio global de la lengua**", coordinado por el prestigioso Instituto Cervantes.

Es un honor para nuestra asociación que tengamos la suerte de poseer la **mejor cantera de riojanos ilustres**. Estos días, el amigo Pedro Sanz ha recibido de manos de la presidenta del Gobierno de La Rioja el galardón de riojano ilustre y el amigo Alejandro Bezares la insignia de la ciudad de Logroño, entregada por su alcalde. Históricamente son muchos los amigos de san Millán que han recibido estos preciados galardones. En los últimos años recordamos a Miguel Ibáñez, José Luis López de Silanes y Fernando Reinares. Les felicitamos a todos y agradecemos a las instituciones otorgantes la concesión de los títulos.

Tenemos una buena sintonía con los **Agustinos recoletos**, colaboramos con ellos y les ayudamos en el devenir del monasterio

de Yuso. Reciben nuestra ayuda, a la vez que mantenemos una comunicación fluida y permanente. Nos enorgullece ayudarles, contemplamos con simpatía su labor espiritual y colaboramos con apoyo intelectual, económico y material en lo que podemos. Cuentan con nuestro compromiso incondicional en la extraordinaria misión que regentan en el monasterio y les agradecemos la magnífica gestión que realizan, en la que estamos a su lado.

La junta directiva en sesión ordinaria del día 31 de marzo acordó la concesión de **donativos** para ayudar al mantenimiento de la botica de los amigos de san Milán de Barquisimeto (Venezuela), a la finalización de las obras de construcción de la catedral de Chota (Perú) y para Cáritas de Ucrania.

Agradecemos las felicitaciones que recibimos de los lectores de la **revista que confecciona la junta directiva** con la ayuda de unos articulistas extraordinarios y de una buena empresa editorial. Algunos asociados nos piden ejemplares anteriores para su encuadernación que colocan en lugar preeminente en su biblioteca. En una conferencia, una asociada nos manifestaba su satisfacción y decía que "*es una revista que se lee*". También nos agrada que otros medios soliciten nuestra conformidad para la publicación de alguno de sus artículos.

El día 16 de junio la junta directiva acordó, si las circunstancias lo permiten, la celebración de la **asamblea general de forma presencial, la eucaristía y la comida de hermandad**, el próximo 24 de septiembre. Es importante la asistencia porque propondremos la modificación de los estatutos, la celebración del XXV aniversario de la declaración de los monasterios como Patrimonio de la humanidad en el mes de diciembre y la preparación del L aniversario de nuestra asociación en el año 2024.

La pandemia y la demografía han influido en la disminución del número de asociados. Por ello, hacemos un llamamiento para la ayuda en la **campaña de captación de nuevos asociados** que ha puesto en marcha la junta directiva. Si necesitáis más información, hojas de inscripción o revistas, no dudéis en solicitarlo. Todos somos importantes en la familia emilianense y contamos con vuestra colaboración.

Saludos cordiales y, a vuestra disposición
José Luis Cayuela.
Presidente

SUMARIO

Editorial. José Luis Cayuela.....	1
Desde el monasterio de Yuso. Pedro Merino	2-3
San Millán y Valvanera unidos en la historia contemporánea. Enrique Mtnz. de Toda	4-5
Fábrica de harinas "La Gloria". Museo. Sara Savatier-Dupré Bañares	6-7

Entre la transformación y la transgresión. Irene Barbería	8-9
San Millán de la Cogolla tiene premio. Isabel Ibarbe	10-11
Arcores, el brazo solidario, el alma de la familia agustino-recoleta. María García.....	12-13
"El rombo mágico de La Rioja" Javier Osés.....	14-15
Real Valle de San Millán "Valle de la Lengua" José Manuel Bengoa. OAR	16



DESDE EL MONASTERIO DE YUSO

Fray Pedro Merino Camprovín. Prior del Monasterio

De nuevo, a buen ritmo

Con buen pie, entrábamos en el nuevo año. Y el primer semestre ha resultado positivo. La comunidad se ha mantenido firme frente al Covid-19, y con sensaciones optimistas realizaba un paseo comunitario por la zona del Alto Nájera. El primer lugar era el Monasterio de Valvanera, lleno de recuerdos también emilianenses. Punto obligado era el Camarín de la “Rosa de la Montaña”, invocación entrañable y hermosa del himno que Fr. Serafín Prado, OAR, dedicaba en su día a la Patrona de La Rioja. Además de la parte litúrgica y el saludo a la comunidad encargada del Monasterio, en el recorrido turístico visitamos las dependencias en que se elabora el “Licor de Valvanera”. A continuación, nos acercamos a Mansilla, donde almorzamos en las orillas del pantano de este nombre. Proseguimos ruta a Canales de la Sierra, para admirar la iglesia románica, con una parada en la ermita de Santa Áurea en Villavelayo.

Con satisfacción recordamos que el prior aprovechaba el tiempo más tranquilo del invierno para someterse a una operación de cadera. Resultó tan favorable todo el proceso que antes de los tres meses desarrollaba la actividad habitual, incluidos los paseos por el monte. Durante la Semana Santa hemos atendido la pastoral en las parroquias confiadas a la comunidad, y hemos acudido a las peticiones de otros párrocos en la administración del Sacramento de la Reconciliación. Fr. Mario Arévalo pudo viajar a Perú para estar con la familia después de dos años. Por otra parte, las visitas al Monasterio ya presentan índices similares a los de antes de la pandemia.

Celebraciones

Primera comunión

La niña María López de Silanes Abeytua, nieta de D.a Mary Carmen Maguregui, vocal de la Asociación Amigos de San Millán y colaboradora asidua del Monasterio, celebraba la primera comunión en el Oratorio de San Millán, dentro de una eucaristía presidida por el prior, Fr. Pedro Merino.

Misa solemne, con órgano, en la iglesia

Como parte del programa “La Rioja Festival”, organizado por el guitarrista riojano, D. Pablo Sáinz Villegas, y el Gobierno de La Rioja, el domingo 15 de mayo, fiesta de san Isidro, se celebraba en la iglesia del Monasterio una eucaristía, presidida por el Prior, a quien acompañaba el párroco, Fr. Javier Echarri. Los responsables anunciaron y prepararon con todo detalle el acontecimiento, en cuyo desarrollo figuraba la actuación del organista internacional, D. Daniel Oyarzabal, secundado por las voces de la Coral logroñesa San Pablo. La asistencia resultó un éxito total de presencia, ya que acudieron unas doscientas personas que siguieron con gran interés los diferentes momentos de la celebración. El organista incluyó en sus interpretaciones con los teclados un preludio a la celebración litúrgica, y cerró el acto con un postludio con partituras de S. Albero, S. Aguilera de Heredia y A. Valente. Como complemento, fuera del ambiente sacro, un grupo de danzas ofreció un número de su repertorio en la Plaza del Monasterio, donde también se sirvió una “pulga” de choricillo con vino.

Fiesta de santa Rita

La fiesta popular de santa Rita ha recuperado modos y asistencia habituales en la iglesia del Monasterio. La eucaristía la presidió el Prior, con la asistencia del párroco. No faltaba la bendición de las rosas, las estampas de la santa ni la procesión. Se llenó la iglesia.

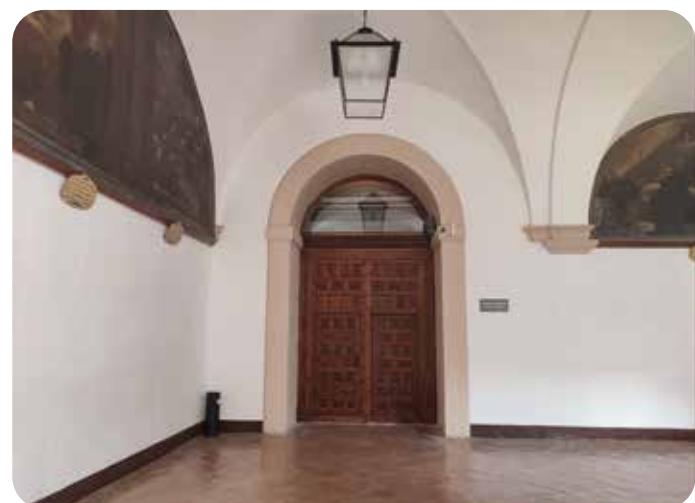
Romería de Bañares

En número algo inferior al de otros años, ausencia motivada por primeras comuniones y “flecos” de la pandemia, el último domingo de mayo peregrinaban a San Millán en romería unos sesenta vecinos de Bañares. Se ha seguido el protocolo habitual: recibimiento con volteo de campanas, almuerzo en el refectorio, saludo en el Salón de la lengua, visita al monasterio, incluida una mirada rápida a la biblioteca y eucaristía. A las 17:00 horas rezo del rosario y canto de la Salve en la iglesia. A continuación, despedida litúrgica, también con volteo de campanas.

Visitas destacadas

Los **Amigos de san Millán** celebraban su junta ordinaria el 31 de marzo, en el lugar oficial, Sala de los Amigos de san Millán, situada en el claustro alto del Monasterio, identificado por muchos motivos con el nombre del santo ermita. Asistieron, D. José Luis Cayuela, presidente; los vocales D. Tomás Martínez Flaño, secretario; D. Pedro Pablo Matute, D.a Mary Carmen Maguregui, D.a Teresa Torrecilla; asimismo, Fr. Pedro Merino, prior. Finalizada la reunión, se completaba el programa en el recientemente inaugurado Museo de Harina y Gastrobar El Molino, junto al río Cárdenas en la carretera que une su valle con el del Nájera.

Como en años anteriores, un grupo de matrimonios integrado por más de una treintena de participantes de **Amigos de Salve** se reunieron en el Centro de espiritualidad del Monasterio de Yuso para los ejercicios espirituales. La mayoría procedían de Bilbao. Finalizaron el encuentro el domingo, 27 de marzo, después de la comida. El Prior los acompañó en la visita guiada al Monasterio.



Reposición de una puerta del claustro alto de Yuso



Siete **Caballeros de Nuestra Señora de Valvanera**, a los que se unieron D. José Luis Cayuela, presidente de los Amigos de San Millán, y señora, llegaban a primera hora del sábado, 9 de abril, al monasterio, para participar en la celebración de la eucaristía, que era oficiada por el Prior, en la capilla de la comunidad religiosa. Un gesto de fraternidad compartida entre los dos Monasterios, como acto final del retiro espiritual de aquellos en Valvanera.

Plan "Valle de la lengua"

El Miércoles de ceniza, tuvo lugar en el monasterio de Yuso la presentación del "Plan de sostenibilidad del Proyecto 'Valle de la lengua'". El acto era organizado por la Presidenta de La Rioja, D.a Concha Andreu, a quien acompañaban el Jefe de gabinete, D. Eliseo Sastre Estévez; el Consejero de hacienda, D. Celso González; D. José Ignacio Castresana, Comisario del proyecto, y D. Juan Carlos Peinado, encargado. Fueron invitados además los alcaldes de la mancomunidad de los municipios de San Millán de la Cogolla, Berceo, Estollo, Badarán y Cárdenas; asimismo, la Asociación de Amigos de San Millán y la Coordinadora de Fundación San Millán, entre otros. El propósito de la reunión era dar a conocer la primera de las actuaciones del Proyecto, que ya ha sido aprobada en Madrid, y que cuenta con la financiación correspondiente. El acto constaba de dos partes bien diferenciadas. En la primera, participaban la Presidenta y su Equipo de gobierno, juntamente con los Sres. Alcaldes de la Mancomunidad, además del Prior del Monasterio, que ha acompañado a la presidenta desde su llegada al monasterio. En el recorrido del monasterio, D.a Concha Andreu presentaba detalles de lo que significa el "Proyecto Valle de la lengua", respecto al Monasterio, la lengua española y la digitalización de la Biblioteca monástica.

La segunda parte del acto se desarrollaba en el Salón de la lengua, muy bien acomodado por la empresa AGT, de Nájera, para acoger a unas setenta personas sentadas en los sillones habituales, si bien orientados acertadamente hacia el busto de Don Gonzalo de Berceo. En lugar destacado, se hallaban Don José Ignacio Castresana y Fr. Pedro Merino. Se exponía con suficiente detalle lo que incluye el Proyecto en actuaciones, tanto dentro del Monasterio como fuera, en referencia a los Municipios de la mancomunidad. A la parte expositiva de D. Juan Ignacio Castresana, con datos sobre cantidades para la financiación, añadía el Prior puntualizaciones de contenido menos "contable", como la necesidad de no fiarlo todo a la digitalización y a las inversiones o actuaciones materiales; insistía en los valores humanos, religiosos y de respeto a la vida, la

fe y la religión, contenidos que siempre ha cuidado y seguirá atendiendo la Comunidad Agustino-Recoleta del monasterio. El acto lo cerró con una intervención breve la Presidenta del Gobierno de La Rioja.

Cultura

Presentación de un libro sobre "grafitis"

En el Centro Cultural Ibercaja de Logroño, y con asistencia de la Presidenta de la comunidad autónoma de La Rioja, Doña Concha Andreu, la Fundación San Millán de la Cogolla ha presentado el libro "Trazados de arquitectura y grafitos históricos en el Monasterio de San Millán de la Cogolla, de Yuso: Una historia constructiva y conventual narrada en los muros". Organizadora del acto ha sido D.a Almudena Martínez, Coordinadora general de Fundación San Millán, institución, que es la responsable de la edición impresa. También intervenía el Prior del Monasterio, Fr. Pedro Merino, y los autores del libro, D.a Begoña Arrué, D. Álvaro Rodríguez y D. José Manuel Valle. El acto ha contado con muy buena participación. La organización y el desarrollo del acto con los datos ofrecidos y el formato pedagógico han tenido el merecido reconocimiento por parte del selecto auditorio.

Restauración

D. Juan Manuel Aguado, que en su día gestionó la instalación de fibra óptica en la Sala de Cantoriales del Monasterio, se ha ocupado ahora de la sustitución de los generadores por lámparas LED, actuación que conlleva un ahorro importante de energía, y que alimentan la fibra de vidrio.

Revisión eléctrica en la iglesia

Electricidad Moreno, de Baños de Río Tobía, durante la primera semana de mayo ha estado revisando el sistema eléctrico del alumbrado de la iglesia, con algunos problemas que afectaban, sobre todo, al encendido en varios sectores. Ha sido necesario reinstalar un sistema nuevo de programación de los focos por las deficiencias del anterior.

Reposición de una puerta en el claustro San Millán

En el mes de mayo los maestros carpinteros D. Marcel Rodríguez y su hijo, D. Francisco Javier, ayudados por el albañil D. José Miguel de Amo, han colocado en el acceso desde el Claustro de San Millán a la zona del Claustro de los canónigos una puerta de madera, conservada en la zona-almacén del Monasterio. La puerta, minuciosamente restaurada, luce en ese cerramiento, en sustitución de una especie de separador ambiental de hierro y cristal, sin demasiada estética y algo "chocante" dentro del conjunto arquitectónico. ■

SAN MILLÁN Y VALVANERA, UNIDOS EN LA HISTORIA CONTEMPORÁNEA.

Enrique Martínez de Toda Martínez

Canciller. Ilustre Capítulo de Caballeros de Santa María de Valvanera

Tras la convulsa primera mitad del siglo XIX en el que el Monasterio de Valvanera fue un vaivén de exclaustraciones y un ir y venir de la Comunidad Monástica desde 1809, finalmente en 1835 los veintitrés monjes benedictinos de la época abandonan definitivamente el Monasterio. Durante un período de cuarenta y cinco años -hasta 1885- la abadía se vio completamente abandonada, comenzando así su expolio, olvido y destrucción.

En 1839, los vecinos de Brieva de Cameros, tratando de evitar la destrucción y desaparición de la imagen de Santa María de Valvanera, y con permiso del Gobierno de la época -en tanto propietario del Monasterio de Valvanera por mor de las Leyes de Desamortización- se llevan a la Virgen a su pueblo y la colocan en el lugar de honor de su iglesia parroquial. En aquéllos años, Brieva dependía del Arzobispado de Burgos y Valvanera de la Diócesis de Calahorra.

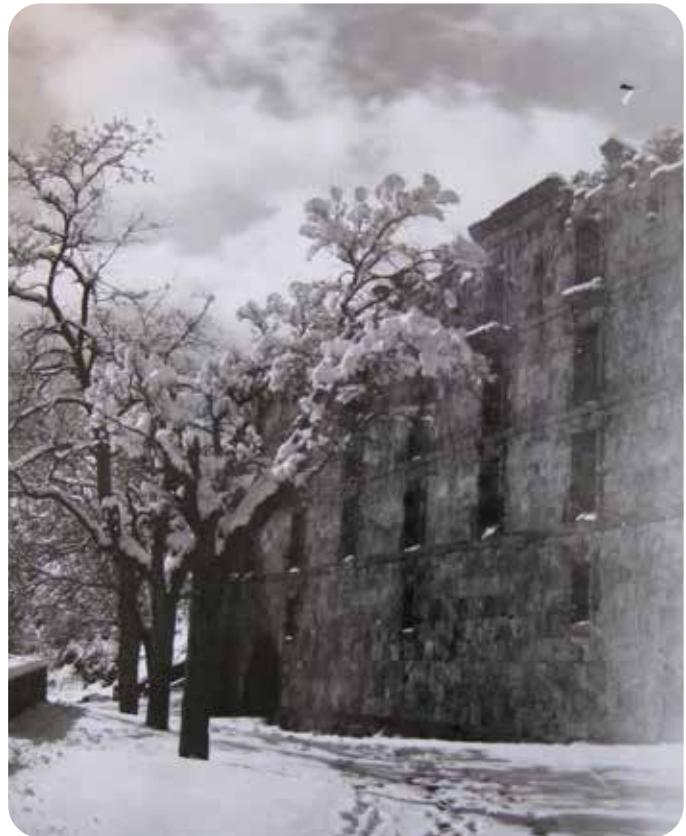
Es catorce años más tarde, en 1853, cuando los ayuntamientos del Valle solicitan al Ministerio de Gracia y Justicia el traslado de la Imagen de Santa María de Valvanera a San Millán de la Cogolla, petición que fue aceptada mediante una Real Orden. Los Prelados de Burgos y de Calahorra se pusieron de acuerdo para llevar a cabo este traslado, pero Brieva se negó a entregarla. Incluso tres años más tarde consiguieron -apoyados por los pueblos de los Cameros- otro Real Decreto que anulaba el anterior.

En 1878 el Padre Iñigo Narro, Agustino Recoleta y párroco de San Millán de la Cogolla, solicita al Obispo de Calahorra, Don Gabino Catalina del Amo que interceda ante el Ministro de Gracia y Justicia con el fin de ejecutar el Real Decreto que ordenaba trasladar la imagen de Santa María de Valvanera desde Brieva a San Millán. El Obispo le comunica que ese asunto no pertenece a instancias civiles sino a eclesiásticas y que ha de actuar el Obispo de Burgos dado que Brieva pertenece a esa provincia y no a la Diócesis de Calahorra.

Un año más tarde, el riojano oriundo de Igea Padre Toribio Minguella, fraile Agustino Recoleta, posterior obispo de Puerto Rico y de Sigüenza y uno de los grandes defensores de San Millán y de Valvanera, comienza la restauración de San Millán de Yuso.

Este mismo año, visita desolado las ruinas de Valvanera y queda muy afectado por el estado de abandono en el que se encuentra este Monasterio.

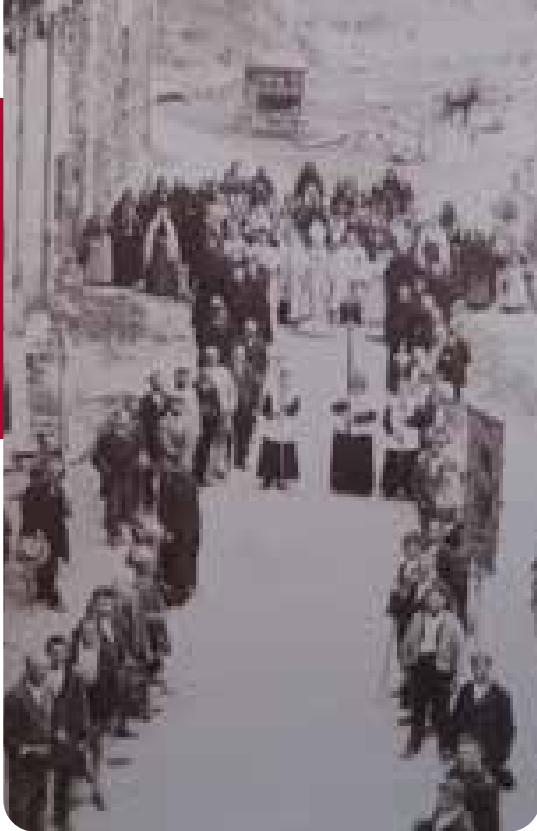
En 1880 en el mes de Mayo en San Millán y en la romería de Junio, el Padre Toribio Minguella hace un encendido llamamiento a todos los devotos de María para que se ocupen de la



Ruinas de Valvanera que perduraban aún hacia el año 1897



Altar de la Virgen de Valvanera en San Ginés en Madrid. 1900



Procesion popular a Valvanera en 1902

restauración de las ruinas de Valvanera. Esta homilía cala muy hondo en los vecinos de los pueblos que asisten y en Tiburcio Lanas, un eremita que a partir de esa fecha se establece entre los escombros de la Ermita del Santo Cristo de Valvanera para iniciar su reconstrucción.

Durante los años siguientes, se celebraron novenas en los pueblos del Valle y en sus alrededores, comenzando por An-guciana, con homilías en favor de la reconstrucción de Valvanera de las que los Padres Agustinos de San Millán eran los predicadores.

Los Reverendos Padres Agustinos que despertaron y extendieron durante esos años la devoción a Santa María de Valvanera fueron, entre otros muchos, el Padre Toribio Minguella, el Padre Carmelo Ochoa y el Padre Santiago Matute. Se les conocía en La Rioja como los Apóstoles de la Virgen de Valvanera.

La Historia -esa ingrata dama que es tan alta como olvidadiza de sus más insignes protagonistas- no ha hecho justicia a este grupo de frailes Agustinos de San Millán de La Cogolla.

Ellos fueron los que lograron devolver a los pueblos del Valle y sus alrededores la devoción a la Virgen de Valvanera. Ellos fueron los que ayudaron a reconstruir el Monasterio, los que hicieron las gestiones pertinentes para que volvieran los monjes benedictinos y los que lograron que Brieva devolviese la imagen de Santa María de Valvanera. Y todo esto, lo hicieron únicamente por devoción a la Virgen.

En 1883, el Gobernador Eclesiástico de Calahorra, D. Miguel Aldaba, hace las gestiones oportunas para adquirir la propiedad de las ruinas de Valvanera, comprando al Estado el solar desamortizado cuarenta y ocho años antes.



Comunidad de Valvanera con el "Hermano Tiburcio". 1885

El abogado de Santo Domingo de la Calzada, D. Ignacio Alonso, impulsó y colaboró en la compra, mientras el Padre Toribio Minguella predicaba en la madrileña iglesia de San Génés, en plena calle del Arenal y donde se encuentra la imagen de Santa María de Valvanera en la capital del reino: "¡Viajeros religiosos, almas sensibles, id a Valvanera, id a Valvanera, que allí está otra vez el encanto de vuestros corazones, que allí está la Virgen de Valvanera!".

Con estas palabras, también abría la puerta del Palacio Real a Tiburcio Lanas, el "Hermano Tiburcio" para que hablase a la propia Reina de España de la existencia de Valvanera y de la necesidad de reconstruir el Monasterio.

Así, la primera etapa de la Historia Contemporánea de Valvanera -la de su refundación- debe a San Millán de la Cogolla y a su Comunidad Agustina un cariñoso agradecimiento de monasterio a monasterio por su entusiasmo en los años más difíciles de la reconstrucción del santuario.

Ha pasado casi siglo y medio desde esta reconstrucción y a día de hoy, las relaciones entre San Millán y Valvanera son inmejorables. El cariño emilianense por Valvanera, el agradecimiento valvaneriano a San Millán y la interrelación entre las Asociaciones, Hermandades y Cofradías que ayudan y apoyan a ambos monasterios es más estrecha y más colaborativa que nunca.

La Historia ha unido en la Rioja Alta y en los Cameros a dos venerables gigantes de la vida monástica en España que se extendió hace siglos por todos los rincones de influencia española y que hoy perduran en todos los continentes.

La Rioja es tierra de monasterios milenarios. Es tierra de cultura, de valores cristianos y de tradiciones antiguas y sabias. La salvaguarda, custodia y apoyo a estos centros de espiritualidad es tarea de todos.

Los monjes atesoran valores que hoy en día parecen desfasados dada la voracidad temporal y la impaciencia de la sociedad actual, pero que son raíz fundamental del Espíritu y de la Esencia del hombre, la obra realizada por Dios a su imagen y semejanza. ■

FÁBRICA DE HARINAS “LA GLORIA”.

MUSEO

Sara Savatier-Dupré Bañares.
Coordinadora de la Fábrica de harinas La Gloria. Museo.

La Fábrica de harinas La Gloria se encuentra situada a orillas del río Cárdenas en San Millán de la Cogolla, cuna de la lengua castellana.

Gracias a una profunda renovación llevada a cabo por su actual propietario, Raúl Vázquez, se ha podido conservar esta joya de la arquitectura industrial que ha formado parte de la familia Vázquez ininterrumpidamente desde 1890, estando en funcionamiento hasta hace 20 años. Con esta intervención se ha logrado que en la actualidad **esté incluida en la Lista Verde de Patrimonio Industrial recuperado**.

Remontándonos en la historia, este recinto **fue uno de los siete molinos pertenecientes al Monasterio de Yuso**, en aquel entonces regido por los monjes benedictinos. El molino fue comprado por Aniceto Vázquez en 1890, tatarabuelo del actual propietario, y fue Santos Vázquez, hijo de Aniceto, el que transformó este molino en fábrica de harinas. Esta transformación comenzó en el año 1902 e hizo que la fábrica fuera considerada una de las primeras fábricas tecnológicas de España.

La Fábrica de harinas La Gloria es un complejo turístico y cultural de excepción, compuesto de tres elementos: **Museo Fábrica de harinas La Gloria**, en dónde se puede visitar la fábrica de harinas rehabilitada; **Restaurante El Molino**, cafetería y restaurante situado en el antiguo almacén de la fábrica; y **Casa rural La Gloria**, ubicada en la que fue vivienda de la familia Vázquez.

En el Museo de La Fábrica de harinas La Gloria podemos recorrer un edificio que se levanta sobre cuatro plantas, a las que personas con movilidad reducida pueden acceder en ascensor.

Esta disposición del edificio aprovechaba la gravedad para dejar caer la mercancía por conductos repartidos por toda la fábrica.

En la planta baja del museo se encuentra una pieza excepcional, la **turbina Francis** de cámara cerrada, que data de 1925, encargada de mover toda la maquinaria de la fábrica ayudada de la fuerza del agua.

La primera planta es el **piso de Molinos**, donde se ubican los siete molinos responsables de moler el trigo hasta convertirlo en harina. En esta planta también se visita la **sala de la limpia**, lugar en el que el trigo es limpiado antes de empezar el proceso de molienda y pasar a la fábrica.

La segunda planta es un piso de transición en el que se observa todo el entramado de conductos de madera que van de un sitio a otro. En esta planta se encuentra la **cepilladora**, encargada de limpiar el salvado, piel del trigo.

En la última planta se puede ver el **Planchister**, máquina fundamental de la fábrica. Criba o separa con filtro de seda natural la mercancía, enviándola por conductos diferentes dependiendo de su grosor. Hay también un sistema de aspiración que elimina el aire en suspensión de los conductos, son los **Recoletores**.

Otra pieza única del museo es el **motor Crösley**, que se utilizaba para mover la fábrica durante los meses de estío, en



Despuntadora

los que el canal no tenía el suficiente caudal de agua para mover la turbina.

En la visita guiada al museo se recorren todas las plantas, pudiendo seguir paso a paso el proceso de fabricación de la harina, tal y como se producía hace décadas.

El **Restaurante El Molino**, en los antiguos almacenes de la fábrica, ha sido restaurado conservando el estilo industrial, con materiales nobles y grandes ventanales abiertos hacia el río, formando un conjunto actual e innovador que respeta sus orígenes.

En él podemos ver un **Planchister** y otras piezas originales utilizadas en la producción de harina, que aportan una personalidad única al ambiente.

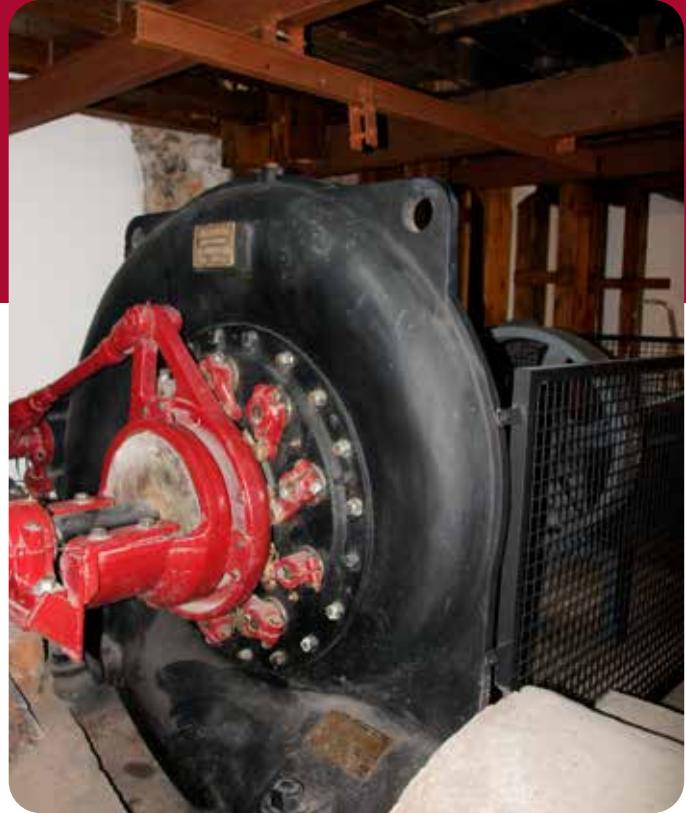
Se puede disfrutar tanto de un menú del día a base de comida tradicional y productos de la zona, como de una carta con extensa variedad gastronómica.

Una de las especialidades que se puede degustar es la pizza en horno de leña, un guiño a la materia prima por excelencia de esta fábrica de harinas, cocinada con masa de primera calidad elaborada diariamente.

Tiene una amplia terraza y jardín a orillas del río Cárdenas, con zona de sombra bajo los árboles y vistas al valle dominado por el Monte San Lorenzo.



Los recolectores



La turbina "Francis" de 1925

En la antigua vivienda molinera se encuentra la **Casa rural La Gloria**, con un total de 9 habitaciones con baño privado y todo el confort necesario hoy en día, manteniendo el carácter especial de lo que un día fue la vivienda del molino. Dos de las habitaciones son tipo suite, más amplias que el resto, y cuentan con un sofá cama de dos plazas, ideal para venir con familia o amigos.

En el piso superior, agradablemente abuhardillado, además de habitaciones, hay un espacio dedicado a **biblioteca**, que con sus libros pretende ser fuente de estudio, documentación y consulta sobre molinos y procesos de fabricación de la harina y, en general, sobre el mundo molinero. Lugar ideal para relajarse en sus sillones disfrutando de una buena lectura.

En la planta baja está la cocina a disposición de los huéspedes. Está equipada con frigorífico, horno, vitrocerámica,

lavavajillas y menaje. Cuenta con un amplio espacio, que **mantiene las paredes de piedra originales**, dividido en dos ambientes; zona de estar, con estufa de leña y sillones, y zona de comedor, con mesas y sillas para comer, jugar o charlar.

Todo este complejo que compone La **Fábrica de harinas La Gloria**, ofrece la posibilidad de disfrutar de una experiencia única en un entorno privilegiado, tanto por el patrimonio industrial que contiene como por el espacio natural que lo rodea, y la riqueza cultural de los Monasterios. Lugar para descansar en sus habitaciones y estancias, sumergirte en la historia del molino a través de su visita guiada por el museo, deleitarte con los pinchos, comidas y bebidas de su restaurante, o disfrutar de la terraza al aire libre escuchando el cautivador sonido de las aguas del río Cárdenas. ■



Casa rural "La Gloria"



Restaurante "El molino"

ENTRE LA TRANSFORMACIÓN Y LA TRANSGRESIÓN.

Reflexiones en torno al lenguaje inclusivo

Irene Barbería
Profesora de la Universidad de Deusto

Parece lejano, ya, aquel discurso de la ministra de Igualdad Irene Montero en el que, en un acto de precampaña sobre los derechos del colectivo LGTBIQ+, se dirigía a su audiencia con tripletes como *"hijos, hijas e hijas"* y *"escuchados, escuchadas y escuchades"*. Aquellas palabras generaron más mofa hacia la figura de la propia ministra que concienciación social en torno al empleo de fórmulas discursivas más inclusivas o menos sexistas (según la perspectiva de la lucha feminista). Sin embargo, los medios de comunicación y las redes sociales se encargaron de atestiguar aquella declaración de intenciones y poner de manifiesto un debate que, tanto tiempo después, sigue aún sobre la mesa. Por un lado, están quienes defienden un mecanismo de actuación basado en la planificación lingüística, la cual asume y utiliza el lenguaje como una herramienta de cambio social. Bajo esta premisa, se actúa interviniendo directamente sobre la lengua y poniendo en práctica de forma inmediata alternativas (por ejemplo, los tripletes) que, según sus defensores, son menos sexistas y más incluyentes. Por otro lado, están quienes asumen la neutralidad de la lengua desde el acercamiento puramente gramatical y defienden que el uso del llamado lenguaje inclusivo es forzado y dificulta la comunicación; por tanto, rechazan su imposición.

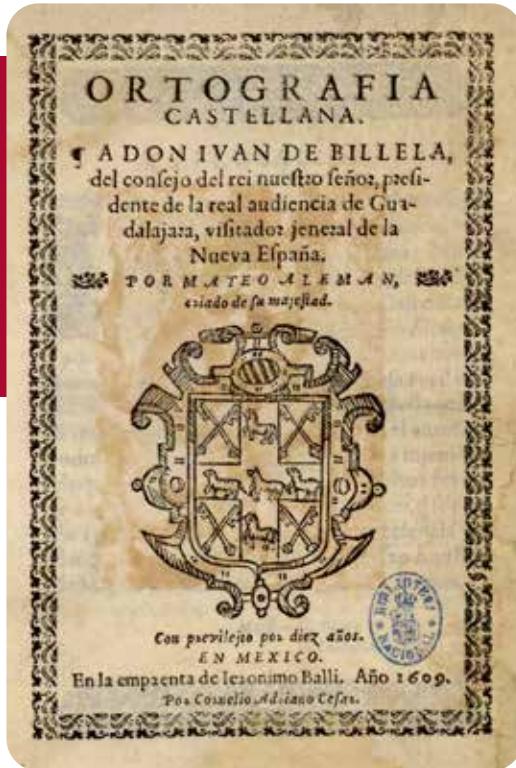
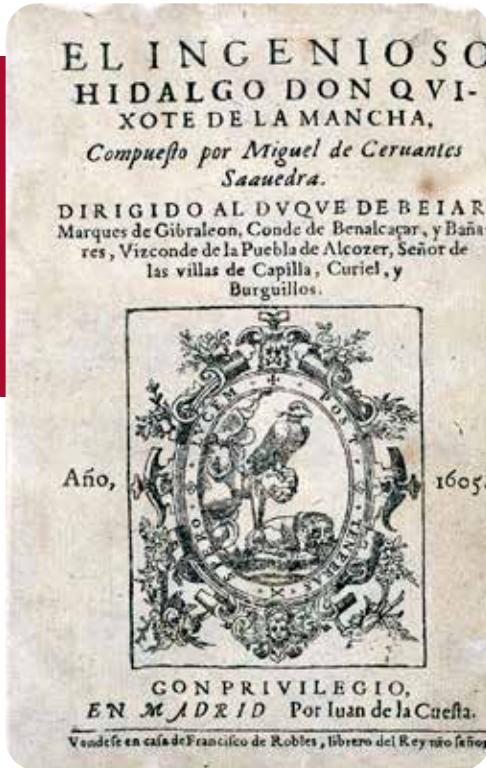
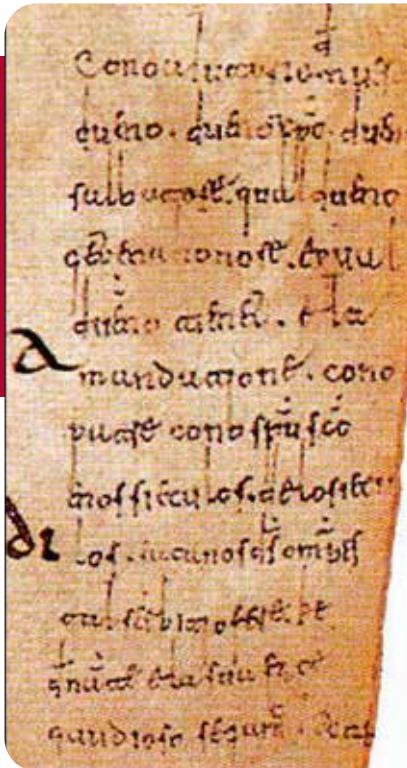
Así las cosas, podemos asumir que sea preferible decir *historia de la humanidad* frente a *historia del hombre* o *reforma laboral* en lugar de *reforma de los trabajadores*. Podemos, si queremos, pues los hablantes utilizamos la lengua a nuestro antojo. Pero al hacerlo, debemos ser conscientes de que po-

demos caer en el error y generar confusión. Como expresa -tajante- un colega filólogo *"la ciudadanía no es el conjunto de los ciudadanos, como la española no es el conjunto de los españoles, o la tontería el conjunto de los tontos"*. Su afirmación refleja una realidad lingüística que, sin embargo, está cambiando. El uso cada vez más recurrente de algunos sustantivos abstractos que identifican categorías y cualidades (ciudadanía, española, tontería) se aplica a grupos de personas para evitar el uso de palabras con la marca de género masculino (ciudadanos, españoles, tontos): el *electorado* en lugar de los *electores*, la *población* en lugar de los *habitantes*; *infancia* por *niños*, *dirección* por *directores*, etc. La lengua es nuestro sistema de comunicación, nuestra herramienta para expresar cómo vemos el mundo y compartir, como seres sociales que somos, nuestras ideas, emociones y nuestros pensamientos. Pero para entendernos hemos tenido que establecer unas normas de común acuerdo, unas pautas que guían nuestra expresión, de forma que los mensajes sean claros para los interlocutores. Por eso aprendemos las normas de la lengua y nos ayudamos de las gramáticas descriptivas para ello. Estas nos ayudan en el aprendizaje y nos sirven de guía en la construcción y en la descodificación de nuestros mensajes. También podemos transgredir las normas, o alterarlas, claro está. Eso también forma parte del uso de la lengua. Al fin y al cabo, los hablantes somos los dueños de la lengua.

Ese cambio en las distintas formas que muestra nuestro sistema lingüístico son parte de un proceso natural del mis-



Biblioteca monástica de Yuso



Fundamentos de la lengua española.
El origen, la glosa 89 del Códice emilianense 60, Gonzalo de Berceo, creador de los cultismos, la universalidad del Quijote de Cervantes y las reglas de la gramática de Nebrija

mo. La lengua es un ente vivo que está en constante movimiento y que evoluciona para dar respuesta a las nuevas realidades que surgen. Es decir, los cambios socioculturales se reflejan en el lenguaje -¿Quién iba a pensar hace unos años que nuestros hijos querrían, de mayores, ser *youtubers*? Y quién sabe, quizá pronto los llamemos *yutubers* y acabemos acuñando y oficializando el término-. Por lo tanto, es lógico pensar que nuestro comportamiento lingüístico esté cambiando, incluso transgrediendo las normas lingüísticas, en su búsqueda de una nueva realidad identificatoria en un momento de transformación social. Uno de esos cambios tiene que ver con la necesidad de otorgar mayor visibilidad a la mujer en todas las esferas de la vida, pero sobre todo en la laboral, donde, por razones históricas, la mujer ha ocupado un segundo plano o ha sido relegada y menospreciada. Esto se ha reflejado, lógicamente, en el lenguaje. De esta situación surgen iniciativas como la del desdoblamiento lingüístico (*“los trabajadores y trabajadoras serán remunerados y remuneradas”*). Dicha propuesta, ha sido interiorizada por algunas instituciones oficiales y llevada a la práctica por muchos. Sin embargo, sigue recibiendo constantes críticas debido a que, entre otros, atenta contra la economía del lenguaje, principio básico por el que se rige nuestro uso de la lengua, y da lugar a conflictos en las construcciones sintácticas: *Juan y Lola fueron juntos (junto y junta?) a la cena*. Conscientes de la dificultad que supone desdoblar ciertas expresiones de forma constante en el discurso, algunos colectivos han optado por sustituir con el símbolo @, con una 'x' o incluso con un asterisco la '-o' que representa el morfema de género masculino, con objeto de neutralizar la marca de género que, según la perspectiva feminista, supone priorizar al sexo masculino en el lenguaje. No obstante, alterar la estética del castellano no ha servido de mucho, dada la dificultad de pronunciación que supone utilizar esas fórmulas.

Otro de los cambios sociales del momento actual es la mayor visibilidad y aceptación de un colectivo que no se identifica con la división de género binario tradicional: no se identifican con lo masculino ni tampoco con lo femenino. Por ese motivo, reivindican que el género de los sustantivos sea neutro si no hay que especificarlo, que existan un pronombre y un artículo (*elle, le*) que sirvan para identificar a cualquier persona sin hacer explícita su condición. Para ello, algunos colectivos independientes están impulsando el uso de la 'e' en sustitución de la 'o' como morfema de género neutro. De esa manera se expresaba la ministra en aquel discurso de hace un par de años, forzado y poco natural, sin ninguna duda. Pero aquel público concreto comprendía su alteración de la norma lingüística y su transgresión gramática. Porque en aquel contexto, *les hablantes eran dueñas de la lengua*.

Estas nuevas fórmulas lingüísticas son una parte de las propuestas de cambio en aras de un lenguaje más inclusivo, más integrador. Sin embargo, la expresión constante de la distinción entre los diversos géneros (*niños-niñas-niñes*) quizás tenga el efecto contrario, el de subrayar más las diferencias entre unos y otros. Nuestra lengua es una creación colectiva, producto de una inteligencia compartida. Por eso, los cambios han de ser consensuados para que funcionen.

Ahora parece que quien comienza su discurso con un simple *“Buenos días a todos”*, a la manera tradicional, está siendo retrógrado, misógino, sexista o no incluyente. Si la lengua ha de reflejar nuestra visión de la realidad, es en esto en lo que se deben aunar los esfuerzos del cambio. La transformación de la lengua, en la forma que sea, vendrá después, poco a poco, como lo ha hecho siempre, naturalmente. ■

SAN MILLÁN DE LA COGOLLA TIENE PREMIO

Isabel Ilzarbe.
Doctora en humanidades por la Universidad La Rioja

El pasado 1 de febrero tuvo lugar la ceremonia de entrega de los Premios de Investigación IER 2021, en la que participaron la presidenta del Gobierno de La Rioja, Concha Andreu; y el consejero de Educación, Pedro Uruñuela. En esta ocasión, el galardón dirigido a investigadores de hasta los 35 años, ha correspondido a Isabel Ilzarbe por su trabajo *San Millán contra San Millán. Cómo el ermitaño de los Distercios y su monasterio se convirtieron en símbolo de la identidad regional riojana*.

Esta investigación, en palabras de Jorge Fernández, director académico del IER y maestro de ceremonias, «pretende aclarar cómo los monjes emilianenses con su relato, desde la Edad Media hasta prácticamente la actualidad, consiguieron que sus monasterios sean un elemento simbólico de vital importancia para la identidad riojana». Durante su discurso, Ilzarbe señaló que «este estudio es el resultado de meses y años de trabajo», en los que ha analizado «los modelos narrativos en torno al santo ermitaño y la construcción simbólica sobre el origen de la lengua castellana en esta institución». Además, hizo un llamamiento a las autoridades autonómicas en el que les instaba a «apostar, de forma más definida, por mejorar el sistema de investigación pública como motor de progreso de la sociedad riojana en su conjunto, ya que los jóvenes investigadores se enfrentan a graves dificultades como la precariedad, la temporalidad y la incertidumbre profesional».



Isabel Ilzarbe agradece la concesión del premio

San Millán: entre La Rioja y Aragón. Identidades locales y regionales.

Un símbolo identitario regional

¿Qué representan los monasterios de San Millán de la Cogolla para La Rioja? La respuesta es bastante sencilla, al menos a primera vista: un símbolo de su identidad colectiva como región. Se trata de un espacio reconocido por la UNESCO en 1997 como Patrimonio de la Humanidad en el transcurso de la vigesimoprimerasión del Comité del Patrimonio Mundial, celebrada en Nápoles. Ese mismo año, el ICOMOS emitió su dictamen, en el que concluía que los monasterios de San Millán de la Cogolla debían ser inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial como

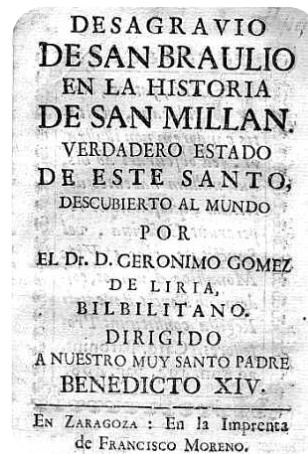
«testimonio de la introducción y pervivencia del monacato cristiano, desde el siglo sexto hasta nuestros días» y por su especial significación como «lugar de nacimiento del idioma español moderno hablado y escrito» (ICOMOS, *Advisory body Evaluation*, 1997, pp. 112-113).

Cuna del Español, o, más cercano a la realidad lingüística, de una lengua que evidentemente ya no es latín; espacio arquitectónico de gran valor artístico y monumental, hogar de las reliquias y la leyenda sobre el santo Emilián, el ermitaño de los Distercios que se convirtió en matamoros en la batalla de Simancas; lugar predilecto de los reyes de Pamplona-Nájera durante buena parte de su dominio sobre el área riojana... En los monasterios emilianenses se conjugan un buen número de elementos simbólicos que hacen de estos uno de los símbolos más representativos de la identidad riojana.

Pero... ¿De dónde es san Millán?

Podríamos añadir que este fue además el lugar de nacimiento de san Millán, personaje sobre el que se asientan buena parte de todos ellos, pero... ¿Siempre fue una idea indiscutida? ¿Hubo, tal vez, otros territorios que trataron de erigirse como *patria* del santo? Sí, hubo un momento histórico en el que se desató un debate apasionado entre autores riojanos-castellanos y aragoneses sobre esta cuestión. Se trata de una disputa larga, dilatada en el tiempo durante tres siglos, cuyas reminiscencias aún resuenan hoy en día. Podemos situar el punto de partida de esta controversia en la publicación de la obra de Martínez del Villar sobre el Patronato de Calatayud, aunque el desarrollo de esta cuestión será mucho mayor en su segunda parte, que quedó inédita, y cuyo manuscrito se custodia actualmente entre los fondos de la Biblioteca Nacional. El autor, igual que harán quienes le seguirán, defendió no sólo que Berdejo, localidad de la Comunidad de Calatayud, fue el verdadero lugar de origen de Emilián, sino que nunca fue monje ni fundó monasterio.

Con la publicación de la citada obra de Miguel Martínez del Villar, en la que se relataba la apertura del presunto sepulcro de san Millán en Torrelapaja (Zaragoza) y la traslación de sus reliquias a la iglesia de la población, en el monasterio emilianense se llevaron a cabo en 1601 varios trabajos de comprobación sobre el arca y el antiguo sepulcro del santo. Según el acta que recogió los hechos, entre tesoros, como la piedra ochavada, y restos de lo que interpretaron como el ataúd



Una de las obras de la discordia y la de Toribio Mingueña que aclara inequívocamente el origen berceíno de san Millán



Ceremonia de entrega de los premios de investigación IER 2021 presidida por la presidenta del Gobierno de La Rioja

antiguo de san Millán, hallaron un fragmento de costilla, "como de un dedo de larga", que el abad Plácido Alegría mandó colocar en un relicario para trasladarlo a la iglesia de Yuso. Unos años más tarde, este artejo fue entregado a los vecinos de Treviana, localidad riojana en la que la tradición situaba el nacimiento de la madre del santo. Estos hechos fueron recogidos, entre otros, en los escritos de Sandoval (Primera parte de las fundaciones...), Andrés de Salazar (*Historia de nuestro Glorioso padre San Millán, monje y Abad de la orden de S. Benito y Patrón insigne de España, y destá su observantíssima Casa. Recopilada de los libros Góthicos y otros no Góthicos, pero muy antiguos, y otras escrituras de su Archivo [ms. Inédito]*) y en el documento de certificación conservado en el Archivo Histórico Nacional (AHN, Sección Clero, leg. 3102).

Durante la siguiente centuria, los esfuerzos aragoneses por demostrar que Berdejo-Torrelapaja fueron el lugar de nacimiento del santo se redoblaron. En este periodo destacan las publicaciones de Jerónimo Gómez de Liria, cuyos manuscritos originales se conservan en el Archivo Diocesano de Tarazona. El autor, a través de San Millán aragonés y de su edición de la obra brauliana, titulada *Desagravio de San Braulio en la historia de san Millán*, defenderá con vehemencia la tesis aragonesa, situando el lugar de nacimiento de Emiliano en Berdejo y su lugar de sepultura, tras haber sido sacerdote, en Torrelapaja. Aporta al debate, además, datos sobre la presunta primitiva sepultura del santo y sobre un retablo ya desaparecido, en el que se representaban varios milagros de San Millán, incluido el de su traslación.

El siglo XIX trajo consigo el desarrollo del punto álgido de esta polémica, con la participación en ella de dos grandes figuras para la historiografía religiosa de la época: el aragonés Vicente de la Fuente, reconocido autor de la *Historia Eclesiástica de España y de la España Sagrada*; y Toribio Mingüella, agustino recoleto responsable de la recuperación de San Millán de la Cogolla tras la desamortización y exclaustración y gran estudioso sobre la figura del santo. Ambos autores mantendrán una encarnada disputa, cuyos argumentos se centrarán en la condición monacal del santo negada por el aragonés, quien lo consideró presbítero, la veracidad o falsedad de los milagros aducidos como pruebas por los aragoneses como prueba, la posibilidad de que el obispo dídimó tuviera algún tipo de poder para nombrar al santo sacerdote... Y todos aquellos que en algún momento del desarrollo de la polémica hubieran sido empleados por sus predecesores en la causa.

Será en este momento cuando Toribio Mingüella publique la obra titulada *San Millán de la Cogolla. Estudios histórico-religiosos acerca de la patria, estado y vida de san Millán*, en la que recogió todos sus argumentos a favor del origen riojano del eremita Emiliano. Para el reconocido

olandista Gaiffier d'Hestroy, a partir de este libro de Mingüella "ya nadie podrá menos de seguir la defensa de la tesis castellana" y que "historiadores serios" como Gómez Moreno, Serrano o Balparda se habían pronunciado a favor de la tesis riojana.

No obstante, en el mismo año en el que vio la luz la obra de Mingüella, Vicente de la Fuente publicó la que sería la última gran aportación al debate, el *San Millán presbítero secular*, en el que insiste en buena parte de sus argumentos. Después, algunas obras mantuvieron viva la hipótesis aragonesa, hecho que enfureció a fray Joaquín Peña, quien consideró que esto resulta especialmente grave ya que la obra de Mingüella "convenció al mismo don Vicente de la Fuente":

Cuenta el p. Fabro en su "Vida del Ecmo. P. Toribio Mingüella, como se encontrasen ambos autores en la calle de la Paz, cerca de la librería del señor del Amo, cuyo amigo era, y se saludasen como antiguos amigos, dijole el P. Fr. Toribio: —Pero, señor, ¿qué réplica tan desgraciada me ha dado usted? —Padre, tiene usted razón, —contestó— he hecho el trabajo aprisa; y en fin, se lo diré con franqueza, lo he hecho por no aparecer vencido, aunque estoy convencido.

En todo caso, aunque el debate en torno a esta cuestión puede darse por finalizado en el ámbito académico desde hace mucho tiempo, en las localidades de Torrelapaja y Berdejo sigue muy viva la idea de que allí nació san Millán, y viven este recuerdo colectivo como una parte fundamental de su identidad local. Sin embargo, La Rioja no solo mantiene vivo el recuerdo que asegura que esta es la auténtica patria chica del santo, con el enorme peso identitario que ello conlleva, sino que con sus impresionantes monasterios ha traspasado sus propias fronteras territoriales como elemento simbólico de su identidad como región. Y ese es, a nuestro juicio, el más bello resultado de una polémica como la que acabamos de describir.

Sobre la autora

Graduada en Geografía e Historia y Máster en Patrimonio, Isabel Ilzarbe (Pamplona, 1987) ha obtenido el título de Doctora en Humanidades con calificación de sobresaliente *cum laude* por la Universidad de La Rioja en junio de 2021 con la tesis doctoral *Historia, hagiografía y memoria en el ámbito monástico* bajo la dirección del Dr. Javier García Turza. Anteriormente, disfrutó de una Beca de Iniciación a la Investigación, dirigida por el Dr. Ignacio Álvarez Borge (Universidad de La Rioja), y ha trabajado como Investigadora Predoctoral en el Departamento de Ciencias Humanas de la UR con un contrato financiado a través de la convocatoria FPI-CAR 2016.+ ■

ARCORES, EL BRAZO SOLIDARIO, EL ALMA DE LA FAMILIA AGUSTINO-RECOLETA

María García Ayuela.
Responsable de comunicación

Hoy, cuando salgas a la calle, párate dos minutos a observar a las personas que caminan. Quizás vayan con prisa muchas de ellas. Más aún si vives en una ciudad.

¿Cuánto cuesta nuestro tiempo? Muchas veces demasiado; puede ser que nos cueste mucho dedicarlo al prójimo.

Sin embargo, hay personas que se desprenden de él en favor de los demás. Uno de esos lugares donde hombres y mujeres anónimos aportan sus minutos es ARCORES (Red Solidaria Internacional Agustino Recoleta), "el brazo solidario, el alma" de la Familia Agustina Recoleta. como lo describe Miguel Ángel Hernández, el prior general de la Orden.

Voluntariado en pareja

Quizás estás pensando ahora mismo en el viaje de este verano. Javier Guzmán lo tiene claro desde hace unos meses. Se va a Guamote (Ecuador). Destina sus vacaciones a un proyecto de la Familia Agustina Recoleta.

La pandemia paralizó sus voluntariados estivales, que ahora retoma. En 2019, se fue un mes a Barranquilla (Colombia). Pero también dedicó su luna de miel, en la que se fue con su mujer, Isabel García, a la Isla de Marajó y Breves, en Brasil.

Algo tendrá que ver que Isabel le metiera en el cuerpo el gusanillo de ser voluntario internacional. Ella ya había ido en 2007 a aquella parte del Amazonas. Estos dos granadinos se habían conocido en las Juventudes Agustino-Recoletas, y en 2017 volvieron a Brasil como voluntarios. Y allí, Javier le pidió matrimonio a Isabel. Por lo que su viaje de novios tampoco podía ser otro.

Creciendo con otros

Los dos tienen claro que ser voluntarios internacionales ha dado un vuelco a su vida. "Llegas al primer voluntariado pensando que vas a cambiar el mundo. Cuando vuelves, la vida te da una bofetada. Te das cuenta que las personas que tienen más necesidades y menos recursos es la gente que te enseña la importancia del amor, de la familia, de los buenos amigos, de valorar cada pequeño gesto, cada pequeño detalle. Aprendes a crecer con gente que realmente te ayuda a crecer", remarca Isabel.

La necesidad no solo está a 6.500 kilómetros de distancia. También mucho más cerca, como en Batán, un barrio del sur de Madrid. A cinco minutos de los gritos de los niños en las montañas rusas del parque de atracciones de



Madrid, se encuentran los susurros silenciosos de los olvidados de la sociedad del bienestar.

Allí está el Centro Santiago Masarnau, de la Sociedad San Vicente de Paúl. Actualmente, doce voluntarios de ARCORES se encargan, junto a otras personas, de cocinar y servir la comida a todos los que acuden a este comedor social a por un plato caliente, además de ayudar en las tareas del ropero. Entre estas voluntarias está Francisca Chun mei Yan, Misionera Agustina Recoleta china.

Misión y amor

"Colaborar en ARCORES es hacer algo para la misión. Quiero amar al Señor con obras concretas", afirma esta mujer menuda que desborda fuerza y alegría. Francisca acude todos los jueves a Batán, y los lunes a la otra punta de la capital, a la sede de ARCORES, en el distrito de Tetuán, como voluntaria.

Allí también ayudan María Victoria Álvarez y Margarita Pérez, dos jubiladas con más energía que diez jóvenes juntos, José Antonio López, fraile agustino-recoleto, Javier Oejda, sacerdote diocesano de Madrid, o Natalia Mora. Esta dominicana se desprende de cuatro mañanas en semana para "gastarlas" en la oficina de la Red de Solidaridad, donde además trabajan profesionalmente seis personas.

Diferencia positiva

"Siento especial interés por las causas sociales, y busco aprovechar el tiempo que tengo disponible poniendo en práctica las habilidades que he desarrollado con el paso de los años, colaborando en una organización que quiere marcar una diferencia positiva en la sociedad, mejorar las condiciones de vida de las personas y comunidades más desfavorecidas", explica Natalia.



Para lograr este objetivo, no solo es necesario que ARCORES realice proyectos en los 22 países de cuatro continentes -Europa, Asia, África y América- donde la Familia Agustina Recoleta está presente. Los beneficiarios son los protagonistas de las obras sociales. "Las comunidades participan y colaboran, son las responsables de cuidar y mantener los proyectos", remarca Javier Sánchez, director ejecutivo de ARCORES Internacional.

Padrinos generosos

Uno de los programas con más solera de ARCORES es el Proyecto Estrella. Gracias a él, y a la generosidad de los padrinos y las madrinas, más de 6.000 niños hasta ahora han podido, por ejemplo, terminar sus estudios.

Como Juliana, ahora maestra, y sus dos hermanos. Ellos padecen una enfermedad muscular en un país como Guatemala, con un servicio de salud mucho peor que el de España. "Como no podían caminar, mis padres los llevaban a la escuela cargados en sus hombros. Con el tiempo, la situación empeoró y fue necesario llevarlos a centros asistenciales para poder recibir terapias. En esos momentos difíciles, siempre recibimos ayuda económica para poder comprar medicinas. También alimentos, ropa, calzado y útiles escolares, y los tres pudimos seguir estudiando e incluso terminar la universidad", explica esta joven de Totonicapán.

Moviendo corazones, transformando vidas

Esta familia son solo cinco de las más de 450.000 personas que ARCORES ha atendido y acompañado (casi la población de La Rioja, Ceuta y Melilla juntas). Ha transformado sus vidas, a la vez que movía los corazones de otros muchos en otra parte del mundo. Porque así es como trabaja una red de solidaridad, la cual une vidas, como remarcan Isabel y Javier: "Consideramos que, en los sitios de voluntariado donde hemos estado, tenemos familia. Solo por el vínculo que se crea, recomiendo ser voluntario a cualquier persona, y por el crecimiento que supone a nivel personal e interno".

Este joven matrimonio aprendió a amarse amando – dedicándose- al próximo, a familias como la de Juliana.

Párate ante esta sociedad con prisa. Amor, tiempo, acompañamiento, solidaridad. ¿Hacen falta hoy? ARCORES es la herramienta de la familia Agustina Recoleta para que tengan su espacio en este mundo. ■

Para contactar con ARCORES

Para colaborar como voluntario:
voluntariado@arcores.org

Para colaborar económicamente:
dona.arcores.org

Más información:
info@arcores.org / 915 333 959

¿Qué es ARCORES?

Haren Alde ("En favor de" en Euskera), antecedente de ARCORES, nació en 1992.

En 2018 cambió su denominación a ARCORES, red solidaria internacional agustino recoleta. AR proviene de Agustinos Recoletos (en la red está representada toda la Familia Agustina Recoleta), CORE de corazón, y S de solidaridad y de plural, ya que es una red de todos y para todos.

ARCORES en cifras (referentes a 2021)

Está presente en 22 países

457.973 personas atendidas y acompañadas

249.915 niños y niñas atendidos, un 55% del total de personas

253 proyectos, obras e iniciativas sociales

3.324 personas que participan en la acción social

1.924 voluntarios en todo el mundo

10.855.400 euros invertidos en la acción social

‘EL ROMBO MÁGICO DE LA RIOJA’

Javier Osés.
Periodista y escritor

'El rombo mágico de La Rioja', de Javier Osés, recrea la historia de la Denominación de Origen en el espacio comprendido entre San Millán de la Cogolla, Nájera, Haro y Santo Domingo de la Calzada

¿Sabía que el monasterio de Yuso fue uno de los principales impulsores de nuestra actual Denominación de Origen al promover, ya desde la Edad Media y tras la expulsión de los musulmanes, la plantación de viñedos y la elaboración de vinos de una calidad cada vez mayor?

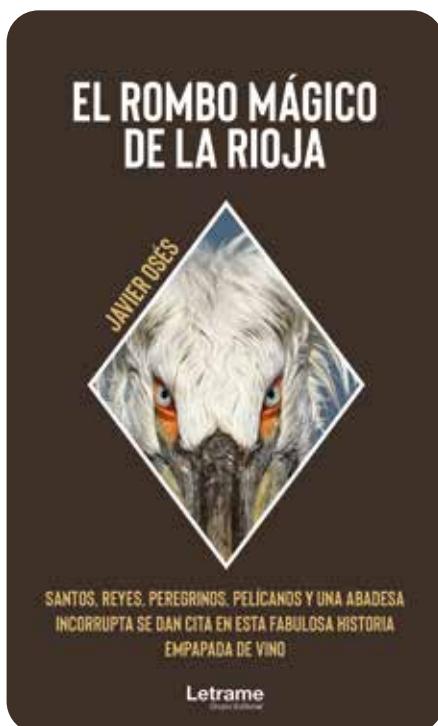
¿O que Santo Domingo de Silos ideó en Cañas, su pueblo natal, una fuente de la que manaba el fruto de la uva? ¿O que lo primero que hizo Santo Domingo de la Calzada cuando se estableció como ermita junto al río Oja fue plantar una viña? ¿O que cuando llegaron los romanos a La Rioja se encontraron con los caldos que ya para esas fechas elaboraba el pueblo autóctono de los berones? ¿O que Haro, la patria de San Felices, posee la mayor acumulación de bodegas centenarias del mundo? ¿O que los calados de la bodega Conde de los Andes, de Ollauri, con un kilómetro de longitud, son los más largos de España? ¿O...?

Estas y otras muchas curiosidades jalonen la nueva novela de Javier Osés, *El rombo mágico de La Rioja*, una obra que ya ha sido presentada en Logroño, en San Millán de la Cogolla, en Berceo, en Nájera, en Santo Domingo de la Calzada, en Haro, en Alesanco... y que se puede adquirir,

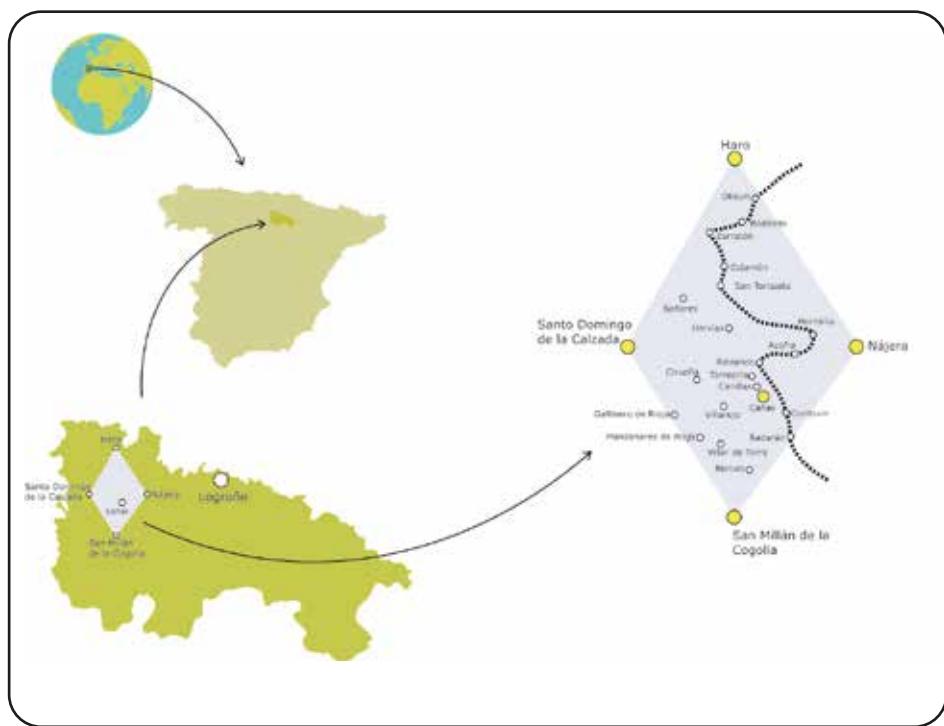
bien en papel o en ebook, en las principales plataformas de venta on line, como Amazon, La Casa del Libro o El Correo Inglés.

La novela, que brinda un especial protagonismo a San Millán de la Cogolla y a sus monasterios de Yuso y Suso, arranca con dos palabras: La Rioja. Y concluye con las mismas dos. Y, entre medio, a lo largo de 35 capítulos, mucho, mucho riojanismo. Y mucho amor al vino, al nuestro. Es así como el escritor riojano, después de unos paniaguados meses ensombrecidos por la pandemia, quiere invitar, a propios y extraños, a disfrutar de los placeres de la vida en esta tierra con los cinco sentidos.

La Rioja, de Norte a Sur y de Este a Oeste, es una auténtica maravilla, pero Osés ha querido situar el relato en la zona que mejor conoce: el rombo que forman San Millán de la Cogolla, Nájera, Haro y Santo Domingo de la Calzada. En este reducido y prodigioso escenario nacieron las primeras palabras en castellano y el primer poeta en lengua española conocido, se fraguó el Camino de Santiago tal y como actualmente lo conocemos, existió una Corte que fue germen de los reinos que consolidaron España tras la expulsión de los musulmanes, abundaron los santos



Portada de la novela



“Mapa rombo”



Javier Osés, en los jardines de Yuso

y los ermitas y se elabora uno de los vinos más festejados del planeta.

Y, por si faltara algo, en el centro de esta figura geométrica, en Cañas, la hija de los fundadores del convento cisterciense que allí existe y la cuarta abadesa del mismo, doña Urraca, permanece incorrupta casi ocho siglos después de haber sido enterrada en un hermoso sarcófago labrado en piedra.

Toda esta serie de circunstancias extraordinarias llevan a un siniestro personaje, al Condesito, a enterrar a su abuela en esta abadía para complacer así los deseos de esta mujer de convertirse en una leyenda; y no solo eso, sino que se plantea el objetivo de hacerse con todos los pueblos, bodegas y viñedos comprendidos dentro de este rombo para destruirlos y reservar así todo el protagonismo visual al templo donde reposan los restos de su antecesora.

En medio de esta situación de auténtica psicosis, aparece en escena un sacristán del monasterio de Yuso, apodado Fray Vinajeras, que desde los cerros anima a los campesinos con sermones a que salgan de donde estén escondidos para seguir cultivando esas viñas que poco a poco se van llenando de conejos y de abandono.

San Millán, una pieza clave

Dentro de esta novela, San Millán de la Cogolla goza de un protagonismo muy especial. Y no sólo porque en sus monasterios naciera el castellano, sino porque Yuso, tras la expulsión de los musulmanes de La Rioja Alta y Media, en el año 923, lo que dio origen al Reino de Nájera, jugó un papel clave para fomentar la viticultura, generando actividad económica y asentando población en unas tierras devastadas por las tropas invasoras, para lo que contó con el apoyo de los reyes nájeros, que le donaron viñedos y le concedieron distintos privilegios.

Además, en la biblioteca de Yuso se han encontrado, en el curso de las investigaciones iniciadas por el padre Olarte, 17 tratados sobre el cultivo de la vid y la elaboración del vino escritos por eclesiásticos, por físicos, por químicos, por agrónomos y por botánicos italianos, franceses y

españoles desde el siglo XVI hasta el siglo XIX. Diez están redactados en español, cuatro en francés, dos en italiano y dos en latín. Como curiosidad, en uno de ellos Virgilio, el gran poeta romano, dice que, en su tiempo, era más fácil contar los granos de la arena del desierto de Libia que las variedades de vid existentes. Y en su Libro de agricultura, el primer tratado sobre la vid y el vino escrito en español (1513), su autor, Alfonso de Herrera, recomienda que quien pise las uvas para obtener el mosto debe ser hombre y no mujer; mancebo fuerte con las piernas limpias. También dice que los hombres son los únicos animales que beben sin sed. Y advierte del valor medicinal del vino, pues no hay que olvidar que la palabra botica comparte etimología con bodega.

Su cuarta novela

Nacido en Villar de Torre, a seis kilómetros de San Millán de la Cogolla, esta es la cuarta obra de ficción del periodista y escritor riojano Javier Osés, que, tras publicar cientos de artículos en los medios impresos de La Rioja, de ser corresponsal del ABC y de dirigir en Vitoria El Periódico de Álava, decidió dar el salto a la literatura.

Su **primera novela**, publicada en 2017, se titulaba *El estudiante de San Millán enamorado* y era un canto a la belleza del castellano nacido en los monasterios de San Millán de la Cogolla, así como una declaración de amor a la mujer deseada y a los tiempos de libertad y de rebeldía ya idos.

La **segunda**, *Un millón de amigos*, estaba inspirada en los abusos sexuales de un novicio sobre compañeros de estudios en un internado de Logroño en los últimos años del Franquismo.

La **tercera**, *La muchacha que silbaba cuando dejaba de llorar*, relataba los intentos de un niño por dar muerte al rey, que simboliza el cáncer, para liberar así a su madre de tan terrible enfermedad.

Y ésta que ahora presenta, *El rombo mágico de La Rioja*, trata de ser un homenaje a la tierra que le vio nacer, a sus gentes y a sus obras. Y, entre esas obras, y en primer lugar, el vino. Cómo no. ■

REAL VALLE DE SAN MILLÁN, «VALLE DE LA LENGUA»

José Manuel Bengoa Prado. OAR

Dos denominaciones distintas para una misma e idéntica realidad geográfica, cultural, antropológica, histórica y económica localiza por Govantes en la llanada que, regada por el Cárdenas, «sube hasta la falda del empinado cerro de San Lorenzo; tiene cerca de 3 leguas de largo en el principio, y se va estrechando conforme se va subiendo». Es el mismo Valle del que los Libros de Bautismo de sus parroquias, al referirse a alguna de ellas en particular, escriben: «Una de las parroquias de este Real Valle de San Millán». Sería un error imperdonable, por tanto, que el nuevo eslogan solapara el nombre con el que desde que el santo pastor de los Distercios fuera puesto sobre el altar, se conocen las tierra, las aguas y los cielos santificados por El Santo: Valle de San Millán.

«Valle de la Lengua».

Afortunada adjetivación. Más exacta todavía si se le añade «Española». Porque de la Lengua Española se trata, no de otra. Sí, la lengua que brota y bulle en la Glosa 89, escrita por el monje predicador Munio en el códice Aemilianense 60. Esta glosa es la fuente primigenia del mismo río que embellece y enriquece don Gonzalo, y que «será mañana el caudal sonoro de los ríos sonoros, de San Juan de la Cruz».

Es oportuno y conviene resaltar estas peculiaridades porque toda lengua que se precie de tal, ha de tener no sólo sonidos sino también letra escrita. La comunicación verbal, para merecer la categoría técnica de Lengua, debe estar acompañada por el lenguaje escrito. Y en el Valle de San Millán nos encontramos con La Lengua por antonomasia: palabra voceada de la doxología escrita en el margen derecho del folio 72 recto del pequeño códice, calificado «libro de batalla» de tanto como de él se sirven los monjes de Suso. Con ella el monje Munio pone fin a su discurso.

Comunidad misionera

Pues bien, a este Valle, «logar cobdiçaduero», en el que durante siglos la palabra oral y escrita se hermanan en el templo y en el scriptorium, en la piedad cristiana y en la cultura, todo bajo la bendición protectora del Santo, llega el día primero de septiembre de 1878 la comunidad de frailes agustinos recoletos. Estos vienen dispuestos a establecer en los solitarios y abandonados claustros otrora benedictinos, un colegio donde formar en las ciencias eclesiásticas a los futuros misioneros de las Islas Filipinas.

Empeño consciente y generoso de la comunidad que se instala en el monasterio de Yuso es trabajar por restaurar la biblioteca del monasterio y el archivo abacial. Por ello y para ello rescatan y compran libros y códices que en un momento estuvieron custodiados en la biblioteca monacal, así como los documentos dispersos y conservados por manos amigas. Pero de lo que no es consciente la comunidad es de la importancia que tienen los códices que el jefe político de Burgos requisa el año 1821, alejando razones de seguridad. Entre ellos se encuentra el códice Aemilianense 60. Por tanto, mal podían valorar la importancia de la glosa 89.



Comunidad emilianense

Sin ella saberlo esta comunidad ha llegado al lugar privilegiado, ha acampado en el Valle en el que la palabra proclamada y la palabra escrita se han extendido por naciones y culturas para hermanarlas en un mismo decir y en una misma expresión, voz y escritura al servicio del pensamiento propio y de la tradición autóctona. Esta es la sensibilidad de quien aboga porque los frailes jóvenes que del Valle viajan a paisajes ultramarinos vayan bien pertrechados de saberes y decires, y sepan transmitirlos con palabra fácil y elegante, transparente y clara.

Esta necesidad, esta conveniencia, Toribio Minguela la ha experimentado en sus años misioneros en Filipinas. Y desea con toda su alma que quienes en su ministerio vayan a sucederle, sean capaces de comunicar la Palabra de Dios con los recursos didácticos de una oratoria elegante a la vez que pedagógica. Por eso quiere que sus jóvenes alevines aprendan tan bello arte con la predicación por los pueblos de la Rioja Alta.

Gracias a esta actividad pastoral, al poco tiempo los agustinos recoletos son conocidos como «los frailes de San Millán».

Comunidad valvaneriana

En este humus arraiga pronto el desvelo por predicar en los valles riojanos la devoción a la Virgen de Valvanera. Hay que conseguir la restauración del monasterio en el que durante siglos se venera tan sagrada imagen, empresa en la que se halla implicada la propia diócesis de Calahorra. Y desde el monasterio de San Millán se desparraman por parroquias y plazas riojanas oradores sagrados que con palabra incandescente abrasan corazones, corazones que todavía hoy arden y se abrasan en el mismo fuego valvaneriano que de sus mayores recibieron.

Así es, en efecto. La palabra hablada y escrita en español, o sea, la Lengua Española, encuentra en los claustros de Yuso egresios exponentes y competentes maestros.

No disponiendo de espacio para citar a cuantos agustinos recoletos se lo merecen, me limito a nombrar a Toribio Minguela, Enrique Pérez, Santiago Matute, Carmelo Ochoa (s. XIX) ..., auténticos maestros tanto de la palabra escrita como de la hablada. Lo mismo debe decirse de los frailes que ejercen su ministerio en tiempos más recientes (s. XX), cuyos nombres recordamos: Miguel Avellaneda, Serafín Prado, «sabio poeta», Tirso Alesanco... Y de los actuales imperdonable sería omitir a Juan Bautista Olarte, columna de la moderna restauración emilianense, erudito exhaustivo, escritor y conferenciante deleitoso; y Juan Ángel Nieto, documentado divulgador de la historia emilianense...

Ellos han respirado las musas del Valle. Más exactamente, todos ellos han interiorizado en sus vidas y en sus personas el espíritu y los sueños de aquel pastorcillo aspirante a discípulo del anacoreta de Bilibio.

Colofón

Palabra escrita, palabra pronunciada. Palabra leída, palabra escuchada: Lengua Española. Es la que en el Valle de San Millán se habla y se escribe desde antes del siglo décimo de nuestra era. Esta es la Lengua Española, Lengua y Valle a los que honra la denominación «Valle de la Lengua». ■